

Sguardo meticcio 08. Quinta edizione di un appuntamento diretto con artisti e autori migranti, a cogliere e a interagire con le loro voci, dirette, intense, anzi, dirompenti, prodotte dall'appartenenza a più culture e a modi diversi di guardare il mondo. Sguardo meticcio è ancora un viaggio di ricerca di uno sguardo su se stessi e sul mondo libero da stereotipi e pregiudizi, libertà che solo l'incontro, l'ascolto, la contaminazione e la condivisione producono.

A cura di: Elena Gregoris e Rossana Puntin
Collaborazione di: Pierpaolo Di Giusto, Chiara Mengozzi, Paolo Zuliani
Ufficio stampa: Emanuela Masseria tel. 393 1299618
Progetto grafico: Oscar Serafin

In convenzione e con il contributo di:
Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Assessorato alla cultura

Con la collaborazione e l'ospitalità di di:
Centro "Ernesto Balducci" - Zugliano
Consorzio Culturale del Monfalconese - Ronchi dei Legionari
Libreria Cluf - Udine
Libreria La Linea d'Ombra - Ronchi dei Legionari
Kinemax di Monfalcone
Istituto Comprensivo Randaccio - Monfalcone
Istituto Comprensivo Giacich - Monfalcone
Istituto comprensivo Dante Alighieri - San Canzian d'Isonzo
Liceo scientifico Buonarroti - Monfalcone
ITC Einaudi - Staranzano
Istituto Comprensivo Dante Alighieri - San Canzian d'Isonzo
Centostazioni
RFI Rete Ferroviaria Italiana

ASSOCIAZIONE ALCE, associazione libera cultura europea
tel: 333 85 35 639
e-mail: alce@email.it
sito internet: <http://associazionealce.interfree.it>



Info: alce@email.it tel. 333 8535639

PIAZZE APERTE OPEN SQUARES
ODPRTI TRGI OFFENE PLAETZE PLACES VIARTES
FESTIVAL DI LETTERATURA DELLA MIGRAZIONE



sgu~
ardo
metic~
cio. 2008

RONCHI DEI LEGIONARI - MONFALCONE - SAGRADO
ZUGLIANO - UDINE - GRADISCA D'ISONZO

Martedì 18 novembre RONCHI DEI LEGIONARI

ore 20.30 Consorzio Culturale del Monfalconese- Villa Vicentini Miniussi

Film: **Il Leone del Deserto** di **Mustafa Akkad** (Libia-USA, 1981).

Film sulla resistenza libica alla penetrazione coloniale durante il fascismo. Sottoposto a censura, non è stato mai proiettato in sale cinematografiche perché giudicato lesivo della dignità nazionale italiana.

Mercoledì 19 novembre RONCHI DEI LEGIONARI

ore 18.00 Libreria La Linea d'ombra

Incontro con la scrittrice **Erminia Dell'Oro**.

L'autrice, nata in Eritrea, dove ha vissuto per vent'anni, presenta i romanzi ambientati nella sua terra di nascita, narrazione densa, dal forte sapore anticolonialista.

Venerdì 21 novembre RONCHI DEI LEGIONARI

ore 18.00 Consorzio Culturale del Monfalconese

Incontro con **Giulietta Stefani**: presentazione del libro **Colonia per maschi. Italiani in Africa Orientale. Una storia di genere** (ombre corte, 2007)

Mercoledì 26 novembre ZUGLIANO

ore 20.30 Centro "E. Balducci"

Le scimmie verdi Spettacolo di e con **Hamid Barole Abdu** e **Daniele Barbieri**.

Da un'amicizia e una profonda intesa una ironica, efficace e intensa performance contro il razzismo e i pregiudizi.

Giovedì 27 novembre UDINE

ore 20.30 Libreria CLUF

Incontro con lo scrittore **Mohammed Lamsuni**.

La voce diretta e dirompente del primo scrittore marocchino che ha intrapreso la scrittura anche in italiano.

Giovedì 27 novembre MONFALCONE

ore 20.30 KINEMAX

Film: **A Sud di Lampedusa** (2006) e **Come un uomo sulla terra** (2008) di **Andrea Segre**. L'autore sarà presente alle proiezioni.

Questi due importanti film ci raccontano, attraverso le voci dirette dei migranti africani, la faccia nascosta di un'emigrazione di cui noi spesso vediamo solo l'ultima tappa.

Venerdì 28 novembre MONFALCONE – SAGRADO

RIFUGIATI INVERSI

In viaggio con note poetiche di autori che esprimono un grande impegno civile.

ore 17.30 Sala d'attesa stazione di Monfalcone: Incontro con

Mohammed Lamsuni (Marocco)

ore 18.49-19.01 Breve viaggio letterario da Monfalcone a Sagrado con

Candelaria Romero (Argentina)

ore 19.15 Sala d'Attesa stazione di Sagrado: Incontro con

Ngana Ndjock (Camerun)

Appunti musicali di **Alberto Chicayban**.

Rientro a Monfalcone ore 21.00.

Sabato 29 novembre GRADISCA D'ISONZO

Sala Bergamans

ore 18.00 Lettura - incontro con lo scrittore **Mihai Mircea Butcovan** (Romania). Moderatore: Giovanni Fierro

ore 20.30 Spettacolo **HIJOS. Storie di viaggi**. di e con **Candelaria Romero**.

Sullo sfondo delle tragiche vicende della dittatura militare in Argentina lo spettacolo racconta attraverso metafore narrative e gestuali la realtà dello sterminio premeditato, i crimini, le torture che spezzarono vite umane e viaggi forzati di un popolo in cammino.

Gli autori ospiti incontreranno gli studenti presso i seguenti istituti della provincia di Gorizia: **Istituto Comprensivo Giacich Monfalcone, Istituto Comprensivo Randaccio Monfalcone, Istituto Comprensivo Dante Alighieri San Canzian d'Isonzo, ITC Einaudi Staranzano, Liceo Scientifico Buonarroti Monfalcone.**

I nostri ospiti...

Daniele Barbieri giornalista e saggista, da sempre impegnato nei movimenti per la pace e la giustizia, è attualmente redattore del settimanale *Carta*. Di recente ha animato l'agenzia on line *MIGRA*.

Hamid Barole Abdu di origine eritrea, arriva in Italia negli anni Settanta. Operatore psichiatrico, ha realizzato progetti di ricerca e studi sul fenomeno migratorio ed è impegnato anche sul fronte della solidarietà internazionale. Saggista e poeta, pubblica in italiano ed inglese. L'ultimo suo libro è *Seppellite la mia pelle in Africa*.

Mihai Mircea Butcovan Nato a Oradea in Romania. Ha pubblicato il romanzo *Allunaggio di un immigrato innamorato* (*Besa* 2006) e la raccolta di poesie *Borgo Farfalla* (*Eks&Tra* 2006) Ha scritto anche la raccolta di poesie *Dal comunismo al consumismo* e il romanzo *Di romeni, d'allegati e d'altri viaggiatori, inediti*. Collabora con la rivista *Internazionale*.

Alberto Chicayban Originario di Niteroi (Brasile), chitarrista e cantante, da oltre un decennio vive in Italia, dove lavora come musicologo e musicoterapeuta. È ideatore e anima del centro di studi 'Raizes do Brasil' di Udine.

Erminia Dell'Oro Nata ad Asmara, si è trasferita in Italia a Milano da giovane mantenendo legami profondi con il popolo eritreo di cui ha seguito le vicende. Ha scritto numerosi romanzi e firmato articoli, alcuni ambientati in Eritrea durante e dopo gli anni del colonialismo italiano (Ricordiamo Asmara addio, Baldini e Castoldi e *L'Abbandono. Una storia eritrea*, Einaudi). Scrive anche libri per l'infanzia e per l'adolescenza.

Mohammed Lamsuni Considerato il primo scrittore/poeta marocchino che scrive in lingua italiana, dal 1990 risiede a Torino, dove svolge molteplici attività di forte impegno socioculturale. Oltre a vari volumi di poesia ha pubblicato il romanzo *Il clandestino* (ed. L'Harmattan) e la raccolta di racconti *Porta Palazzo, mon amour* (Mangrovie).

Ngana Ndjock Poeta, scrittore nato in Camerun. Nel 1973 ha lasciato il suo paese per trasferirsi in Italia. Attualmente vive a Roma dove lavora come operatore culturale e presidente dell'associazione *Kel'lam*. Il suo ultimo libro si intitola *Maébà/Dialoghi con mia figlia*, raccolta di poesie e racconti. Nei suoi versi e nelle sue attività emerge un grande impegno sociale.

Candelaria Romero nata in Argentina, emigrata da piccola con la famiglia in Svezia, dal 1992 vive a Bergamo, dove svolge attività teatrale e di scrittura, in particolare di poesie. Al festival emerge anch'ella la sua attività drammaturgica, presenterà infatti *HIJOS. Storie di viaggi*, opera nata dalla collaborazione con *Amnesty International*.

Andrea Segre come regista studia e racconta da diversi anni le migrazioni verso l'Europa e le contraddizioni del mondo sviluppato: ha scritto e diretto *Marghera canale nord* (2003) selezionato alla 60 Mostra del cinema di Venezia, *La Mal'ombra* (2007), *A sud di Lampedusa*, sulle espulsioni dei migranti africani nel deserto del Tenerè, di cui *Come un uomo sulla terra* è una continuazione.

Giulietta Stefani Ha conseguito il dottorato in Storia e Civiltà all'Istituto Universitario Europeo di Firenze. I suoi interessi sono rivolti all'emigrazione e al colonialismo italiani, con particolare attenzione agli studi di genere, come emerge dal saggio "Colonia per maschi" (ed. ombre corte) che presenta al festival.